



Questa è la traduzione in italiano del questionario giapponese.
 Vi preghiamo di non compilare questo documento, ma il **questionario originale scritto in giapponese**, consultando anche l'allegata traduzione in italiano delle "Istruzioni per la compilazione del questionario". Per la compilazione, vi preghiamo di usare esclusivamente una matita nera (non la penna) e per correggere eventuali errori, una gomma da cancellare.
 Una volta completato, il questionario giapponese sarà sottoposto a lettura tramite lettore meccanico, vi preghiamo pertanto di fare attenzione a non macchiare né danneggiare i fogli.



N° _____
 Tel. _____
 (Se necessario, potreste essere contattati per ulteriori informazioni.)

Per ciascuna famiglia (Se per il questionario si utilizza più di un foglio, le domande 1 e 4 vanno compilate solo sul primo foglio).

<p>1 Tipo di famiglia</p> <p>Famiglia generale (Include le famiglie unipersonali e residenti presso dormitorio aziendale per persone non coniugate) <input type="radio"/></p> <p>Studenti residenti presso dormitori o pensionati studenteschi <input type="radio"/></p> <p>Ammalati ricoverati in ospedali o case di cura <input type="radio"/></p> <p>Residenti di strutture sociali come case di riposo per anziani e simili <input type="radio"/></p> <p>Altro <input type="radio"/></p>	<p>2 Numero di persone che compongono la Vs famiglia</p> <p>• Specificare il numero di componenti della vostra famiglia</p> <p>Totale <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> persona/e</p> <p>Di cui uomini <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> persona/e</p> <p>Di cui donne <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> persona/e</p>
<p>3 Tipo di abitazione</p> <p>Abitazione di proprietà <input type="radio"/></p> <p>Casa o appartamento in affitto di proprietà di privati <input type="radio"/></p> <p>Abitazione in affitto di proprietà della provincia o del comune <input type="radio"/></p> <p>Abitazione in affitto dell'Agenzia per la rigenerazione urbana (UR) o di enti pubblici <input type="radio"/></p> <p>Abitazione in affitto per dipendenti <input type="radio"/></p> <p>Stanza in affitto <input type="radio"/></p> <p>Dormitorio aziendale per persone singole <input type="radio"/></p> <p>Altro <input type="radio"/></p> <p>Andare alla domanda 4 Andare alla domanda 5</p>	<p>4 Modalità di costruzione della casa</p> <p>Casa indipendente <input type="radio"/></p> <p>Edificio a schiera (comprese le terraced house) <input type="radio"/></p> <p>Condominio (apartment, mansion, ecc.) <input type="radio"/></p> <p>Altro <input type="radio"/></p> <p>Numero totale di piani dell'edificio <input type="text"/> <input type="text"/> piano/i</p> <p>Piano a cui abitate <input type="text"/> <input type="text"/> piano</p>
<p>Per ciascun membro della famiglia (Da compilare separatamente, utilizzando un foglio diverso per ogni membro della famiglia)</p>	
<p>5 Nome e sesso</p> <p>• Specificare il nome di ogni persona che compone la vostra famiglia.</p>	<p>(nome) _____</p> <p>uomo <input type="radio"/> donna <input type="radio"/></p>
<p>6 Relazione col capofamiglia</p> <p>• Nonno/a della moglie o del marito del capofamiglia ... segnare "nonno/a"</p> <p>• Fratello/sorella della moglie o del marito del capofamiglia... segnare "fratello/sorella"</p> <p>• Moglie o marito del/della nipote ... segnare "nipote"</p> <p>• Moglie o marito del fratello/della sorella ... segnare "fratello/sorella"</p>	<p>Capofamiglia o Rappresentante della famiglia <input type="radio"/></p> <p>Moglie o marito del capofamiglia <input type="radio"/></p> <p>Figlio/a <input type="radio"/></p> <p>Moglie o marito del figlio/a <input type="radio"/></p> <p>Genitore del capofamiglia <input type="radio"/></p> <p>Genitore della moglie o del marito del capofamiglia <input type="radio"/></p> <p>Nipote <input type="radio"/></p> <p>Nonno/a <input type="radio"/></p> <p>Fratello/sorella <input type="radio"/></p> <p>Altro parente <input type="radio"/></p> <p>Lavoratore dipendente <input type="radio"/></p> <p>Altro <input type="radio"/></p>
<p>7 Anno e Mese di nascita</p> <p>• Segnare era cristiana, e scrivere l'anno (4 cifre) e il mese di nascita.</p>	<p>Meiji <input type="radio"/> Taisho <input type="radio"/> Showa <input type="radio"/> Heisei <input type="radio"/> Reiwa <input type="radio"/> Era cristiana <input type="radio"/></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> anno <input type="text"/> <input type="text"/> mese</p>
<p>8 Stato civile</p> <p>• Segnare lo stato civile attuale indipendentemente dalla sua registrazione.</p>	<p>Celibe/nubile (anche i bambini) <input type="radio"/></p> <p>Coniugato/a <input type="radio"/></p> <p>Vedovo/a <input type="radio"/></p> <p>Divorziato/a <input type="radio"/></p>
<p>9 Nazionalità</p> <p>• Per chi segna <Altra>, scrivere nella casella il nome del Paese.</p>	<p>Giapponese <input type="radio"/></p> <p>Altra <input type="radio"/> → (nome del Paese) _____</p>
<p>10 Periodo di residenza nell'attuale abitazione</p> <p>• Per chi ha abitato nella stessa abitazione dalla nascita ad oggi, segnare solo "Da sempre". Non è necessario specificare da quanti anni.</p>	<p>Da sempre <input type="radio"/></p> <p>Da meno di 1 anno <input type="radio"/></p> <p>Da 1 anno a meno di 5 anni <input type="radio"/></p> <p>Da 5 anni a meno di 10 anni <input type="radio"/></p> <p>Da 10 anni a meno di 20 anni <input type="radio"/></p> <p>Da più di 20 anni <input type="radio"/></p> <p>Andare al retro del foglio Andare alla domanda 11 Andare al retro del foglio</p>
<p>11 Dove abitava 5 anni fa (1° ottobre 2020)?</p> <p>• Per i bambini nati dopo il 1° ottobre 2020, specificare il luogo in cui hanno abitato dopo la nascita.</p> <p>• Per chi segna "In un altro posto nella stessa distretto/città/comune" o "In un'altra distretto/città/comune", specificare il luogo esatto: "Prefettura" ...to, ...do, ...fu, ...ken "Città" ...shi, ...gun, ...shicho "Distretto" ...ku "Comune" ...cho, ...machi, ...mura N.B.: Per chi abita in una delle "23 distretti di Tokyo" (vedi le istruzioni) o nelle città sotto elencate, indicare anche ku o shi.</p> <p>• Seirei-shitei-toshi (Città designate per ordinanza governativa): Sapporo-shi, Sendai-shi, Saitama-shi, Chiba-shi, Yokohama-shi, Kawasaki-shi, Sagami-hara-shi, Niigata-shi, Shizuoka-shi, Hamamatsu-shi, Nagoya-shi, Kyoto-shi, Osaka-shi, Sakai-shi, Kobe-shi, Okayama-shi, Hiroshima-shi, Kitakyushu-shi, Fukuoka-shi, Kumamoto-shi.</p>	<p>Nell'attuale abitazione <input type="radio"/></p> <p>In un altro posto nello stesso distretto o comune <input type="radio"/></p> <p>Altri distretto o comune <input type="radio"/></p> <p>All'estero <input type="radio"/></p> <p>Specificare il luogo esatto</p> <p>Prefettura <input type="text"/></p> <p>Città <input type="text"/></p> <p>Distretto/Comune <input type="text"/></p>

➡➡➡➡ **Andare al retro del foglio (Pagina 2)** ➡➡➡➡

調査員記入欄	市区町村コード <input type="text"/>	調査区番号 <input type="text"/>	世帯番号 <input type="text"/>	この世帯の調査票 <input type="text"/> 枚のうち <input type="text"/> 枚目	事務使用欄 <input type="text"/>
--------	------------------------------	----------------------------	---------------------------	--	----------------------------

